



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 11. mai 2010 (19.05)
(OR. en)**

**EUCO 7/1/10
REV 1**

**CO EUR 4
CONCL 1**

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Delegatsioonid
Teema:	EUROOPA ÜLEMKOGU 25.–26. MÄRTS 2010

JÄRELDUSED

Delegatsioonidele esitatakse lisas Euroopa Ülemkogu (25.–26. märts 2010) järelduste läbivaadatud versioon.

Euroopa Ülemkogu arutas Euroopa Liidu uut tööhõive ja majanduskasvu strateegiat. Ülemkogu leppis kokku selle peamistes elementides, sealhulgas põhieesmärkides, mis suunavad selle rakendamist, ja strateegia täiustatud järelevalve korras. Riigipead ja valitsusjuhid vahetasid samuti arvamusi konkurentsivõime üle, mis on Euroopa majanduskasvu väljavaadete ülitähtis aspekt, ning arutasid ees seisva G20 tippkohtumise ettevalmistamise seisuga. Kliimamuutuste osas leppis Euroopa Ülemkogu kokku, et praegu on tarvis anda läbirääkimistele uut hoogu ja määras kindlaks edasised sammud.

I. EUROOPA 2020. AASTAL: UUS EUROOPA TÖÖHÕIVE JA MAJANDUSKASVU STRATEEGIA

1. Viimase kahe aasta jooksul oleme seisnud silmitsi maailma sügavaima majanduskriisiga alates 1930. aastatest. Selle kriisi tõttu on kaotatud suur osa alates 2000. aastast saavutatud edust. Me seisame praegu silmitsi ülemäärase võlataseme, aeglase struktuurilise majanduskasvu ja suure tööpuudusega. Majanduslik olukord on paranemas, kuid taastumine on endiselt habras.
2. Makromajandusliku stabiilsuse ja riigi rahanduse jätkusuutlikkuse taastamine on majanduskasvu ja töökohtade loomise eeltingimus. Vastavalt 2009. aasta detsembris kokkulepitule on sellega seoses oluline kriisi ületamiseks võetud erakorraliste toetusmeetmete õigeaegne lõpetamine, kui majanduse elavnemine on täielikult tagatud.
3. Struktuurireformid on hädavajalikud majanduse jõulise ja jätkusuutliku elavnemise ja meie sotsiaalsete mudelite jätkusuutlikkuse säilitamise jaoks. Kaalul on töökohad ja sotsiaalne heaolu. Kui me ei tegutse, kaotab Euroopa oma mõjuvõimu. Euroopa Ülemkogu ülesanne on näidata, kuidas edasi minna.
4. EL vajab uut strateegiat, mis põhineb majanduspoliitika tõhusamal koordineerimisel, et tagada suurem majanduskasv ning luua rohkem töökohti. Euroopa Ülemkogu leppis komisjoni teatise „Euroopa 2020. aastal: aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia” ja selle üle nõukogus toimunud arutelu alusel kokku järgmised elemendid nimetatud uue strateegia jaoks, mis võetakse ametlikult vastu juunis.

5. Euroopa konkurentsivõime, tootlikkuse, kasvupotentsiaali ja majandusliku lähendamise suurendamiseks peame oma jõupingutusi paremini suunama.
- a) Uus strateegia keskendub järgmistele põhivaldkondadele, milles on vaja võtta meetmeid: teadmus ja innovatsioon, jätkusuutlikum majandus, kõrge tööhõivetase ja sotsiaalne kaasatus.
- b) Euroopa Ülemkogu leppis kokku järgmistes peamistes eesmärkides, mis on liikmesriikide ja liidu tegevust suunavateks ühisteks eesmärkideks:
- suurendada 20–64aastaste naiste ja meeste tööhõive taset 75 %-ni, sealhulgas suurendades noorte ning eakate ja madala kvalifikatsiooniga töötajate hõivet ning parandades seaduslike rändajate integreerimist;
 - parandada teadus- ja arendustegevuse tingimusi, seades eelkõige sihiks tõsta avaliku ja erasektori investeringute kogutähtsust selles valdkonnas 3 %-ni SKPst; komisjon töötab välja teadus- ja arendustegevuse ja innovatsiooni intensiivsust kajastava näitaja;
 - vähendada kasvuhoonegaaside heitkoguseid 1990. aastate tasemega võrreldes 20 %; suurendada taastuvenergia osakaalu energia lõpptarbimises 20 %-ni ning astuda samme energiatõhususe suurendamiseks 20 % võrra;
EL on võtnud endale kohustuse teha otsus vähendada tingimusliku pakkumisena 2012. aastale järgnevat perioodi käsitlevasse ülemaailmsesse ja terviklikku kokkuleppesse 2020. aastaks heitkoguseid 30 % võrreldes 1990. aasta tasemega, tingimusel et ka teised arenenud riigid kohustuvad vähendama heitkoguseid võrreldaval määral ning et arengumaad annavad piisava panuse vastavalt nende kohustustele ja võimalustele;
 - parandada haridustaset, seades eelkõige sihiks vähendada koolist välja langemist ning suurendada kolmanda taseme või samaväärse hariduse omandanute osatähtsust elanikkonnas; komisjoni ettepanekut arvesse võttes määrab Euroopa Ülemkogu kindlaks kõnealuste eesmärkide arvulised väärtused 2010. aasta juunis;
 - edendada sotsiaalset kaasatust, eelkõige vaesuse vähendamise kaudu. Asjakohaste näitajate väljatöötamiseks on vaja tööd jätkata. Euroopa Ülemkogu käsitleb seda küsimust taas oma 2010. aasta juuni kohtumisel.

Kõnealused eesmärgid hõlmavad peamisi valdkondi, kus on vaja kiireid jõupingutusi. Need on omavahel seotud ja tugevdavad üksteist vastastikku. Need aitavad mõõta strateegia elluviimisel saavutatud edu. Mõned nimetatud eesmärkidest on kajastatud ELi õigusaktides, teised ei ole aga reguleerivat laadi ega hõlma koormuse jagamist; need kujutavad endast ühist eesmärki, mis tuleb saavutada siseriiklike ja ELi tasandi meetmeid kombineerides.

- c) Peamisi eesmärke silmas pidades kehtestavad liikmesriigid oma riiklikud eesmärgid, võttes arvesse oma suhtelist lähtepositsiooni ja riiklike erijooni. Nad teevad seda vastavalt oma riiklikule otsustuskorrale ning dialoogis komisjoniga, et kontrollida kooskõla ELi peamiste eesmärkidega. Nõukogu vaatab nimetatud dialoogi tulemused läbi 2010. aasta juuniks.
- d) Uues strateegias käsitletakse majanduskasvu piiravaid peamisi kitsaskohti riikide ja ELi tasandil, sealhulgas kitsaskohti, mis on seotud siseturu toimimise ja infrastruktuuriga.
- e) Liikmesriigid koostavad riiklikud reformikavad, milles esitatakse üksikasjalikult meetmed, mida nad kavatsevad võtta uue strateegia rakendamiseks, rõhutades eelkõige jõupingutusi, mida tehakse riiklike eesmärkide saavutamiseks, ning riiklikul tasandil majanduskasvu piiravate kitsaskohtade kõrvaldamiseks võetavad meetmed.
- f) Komisjon töötab täiendavalt välja ja esitab nõukogule meetmed, mida ta soovib võtta ELi tasandil, eelkõige suurprojektide kaudu.

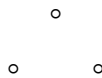
- g) Kõik ühised poliitikad, sealhulgas ühine põllumajanduspoliitika ja ühtekuuluvuspoliitika peavad toetama strateegiat. Jätkusuutlik, tootlik ja konkurentsivõimeline põllumajandussektor annab olulise panuse uude strateegiasse, pidades silmas majanduskasvu ja tööhõive potentsiaali maapiirkondades, tagades samas ausa konkurentsi. Euroopa Ülemkogu rõhutab, kui oluline on edendada majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust ning arendada infrastruktuuri, et aidata kaasa uue strateegia edule.
- h) Strateegial on tugev välismõõde, mis peab tagama, et ELi vahendeid ja poliitikat kasutatakse meie huvide ja seisukohtade edendamiseks ülemaailmsel areenil, osaledes avatud ja õiglastel turgudel kogu maailmas.

6. Strateegia eduka rakendamise seisukohast on äärmiselt tähtsad tõhusad järelevalvemehhanismid.

- a) Tuginedes komisjonipoolsele järelevalvele ja nõukogus tehtud tööle, annab Euroopa Ülemkogu üks kord aastas üldhinnangu strateegia rakendamisel tehtud edusammudele nii ELi kui ka liikmesriikide tasandil. Tootlikkuse kasv on oluline edu näitaja. Samaaegselt analüüsitakse makromajanduslikke, struktuurilisi ja konkurentsivõimega seotud suundumusi ning hinnatakse üldist finantsstabiilsust, tuginedes Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu panusele.
- b) Euroopa Ülemkogu korraldab regulaarselt majanduse suundumustele ja strateegia põhiprioriteetidele pühendatud arutelusid. 2010. aasta oktoobris võetakse arutlusele teadus- ja arendustegevus, keskendudes eelkõige sellele, kuidas praeguste väljakutsete valguses suurendada Euroopa innovatsioonipotentsiaali. 2011. aasta alguses tuleb arutlusele energiapoliitika ning võimalused, kuidas selle abil kõige paremini toetada üleminekut süsinikdioksiidivähesele majandusele ja suurendada varustuskindlust.

- c) Tugevdatakse üldist majanduspoliitika koordineerimist, kasutades paremini Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 121 sätestatud vahendeid.
- d) Süvendatakse euroala tasandil toimuvat koordineerimist, et käsitleda euroala ees seisvaid probleeme. Komisjon esitab 2010. aasta juuniks sellekohased ettepanekud, kasutades selleks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 136 ettenähtud uusi majanduse koordineerimise vahendeid.
- e) EL peab keskenduma pakilistele probleemidele, milleks on konkurentsivõime ning maksebilansi arengud. Euroopa Ülemkogu käsitleb seda küsimust taas 2010. aasta juunis.
- f) Paremini tuleks kooskõlastada riiklikke reformikavasid ning stabiilsus- ja lähenemisprogramme käsitlevate aruannete ja hinnangute esitamise ajastamist, et parandada liikmesriikidele antavate poliitiliste soovitude üldist järjepidevust. Need vahendid hoitakse siiski selgelt eraldi. Stabiilsuse ja kasvu pakti terviklikkus säilitatakse täiel määral, samuti jääb majandus- ja rahandusküsimuste nõukogule vastutus selle rakendamise järelevalve eest.
- g) Liikmesriikide ja komisjoni tõhus dialoog aitab parandada järelevalve kvaliteeti ning edendada heade tavade vahetamist. See võiks hõlmata komisjoni ja liikmesriikide ekspertide ühist olukorraga tutvumist.

- h) Usaldusväärse ja tõhusa järelevalve tagamisel on keskse tähtsusega riiklike statistikaametite esitatavate statistiliste andmete kvaliteedi, usaldusväärsuse ja õigeaegsuse kindlustamine. Kiiresti on vaja teha otsus komisjoni selle valdkonna ettepanekute kohta.
- i) Tihedat koostööd jätkatakse Euroopa Parlamendi ja teiste ELi institutsioonidega. Strateegia paremaks omaksvõtmiseks kaasatakse liikmesriikide parlamendid, tööturu osapooled, piirkonnad ja muud sidusrühmad.



- 7. Euroopa Ülemkogu palub ülemkogu eesistujal moodustada koostöös komisjoniga liikmesriikide, rotatsiooni korras vahetuva eesistujariigi ja Euroopa Keskpanga esindajatest töörühma, kes esitab nõukogule enne käesoleva aasta lõppu meetmed, mis on vajalikud kriiside lahendamise tugevdatud raamistiku ja parema eelarvedistsipliini eesmärkide saavutamiseks, analüüsides kõiki õigusraamistiku tugevdamise võimalusi.
- 8. Kiiret edu on vaja saavutada finantsvaldkonna reguleerimise ja finantsjärelevalve tugevdamisel nii ELis kui ka rahvusvahelistel foorumitel, nagu G20, tagades samas võrdsed võimalused ülemaailmsel tasandil. Eelkõige on vaja edu saavutada sellistes küsimustes nagu kapitalinõuded, süsteemse olulisusega finantsasutused, kriisiohje finantsinstrumendid, tuletisinstrumentide turgude läbipaistvuse suurendamine ja erimeetmed seoses riiklike krediidiriski vahetustehingutega ning finantsteenuste sektoris makstavate lisatasude rahvusvaheliselt kokkulepitud põhimõtete rakendamine. Komisjon esitab peagi aruande selliste võimalike uudsete rahastamisallikate kohta nagu ülemaailmne finantstehingute maks.

9. See nõuab ELilt kiire liidusisese edu saavutamist kõigis nimetatud küsimustes. Eelkõige tuleb õigel ajal viia lõpule töö uue Euroopa järelevalveraamistiku alal, et 2011. aasta alguses saaksid tööd alustada Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu ja kolm Euroopa järelevalveasutust.
10. Nõukogu ja komisjon esitavad nende küsimuste kohta aruande Euroopa Ülemkogu 2010. aasta juuni kohtumiseks, enne Toronto tippkohtumist.

II. KLIIMAMUUTUSED: JÕUPINGUTUSTE ÜMBERSUUNAMINE PÄRAST KOPENHAAGENI KONVERENTSI

11. Kogu maailma hõlmav terviklik juriidiline kokkulepe on endiselt ainus tõhus viis saavutada kokkulepitud eesmärk hoida ülemaailmne keskmine temperatuuri tõus allpool 2 °C taset võrreldes eelindustriaalse ajajärgu temperatuuriga. Nõukogu 15.–16. märtsi 2010. aasta järeldustele tuginedes ja võttes arvesse komisjoni 9. märtsi 2010. aasta teatist, on nüüd vaja hoogustada rahvusvahelist läbirääkimisprotsessi.
12. Kopenhaageni kokkuleppele tuginedes tuleks järgida etapiviisilist lähenemisviisi, mida tuleks kiiresti rakendada:
 - a) Bonnis toimuvatel järgmistel kohtumistel tuleks esimese sammuna koostada tegevuskava läbirääkimiste jätkamiseks. Keskenduda tuleks Kopenhaageni kokkuleppe poliitiliste suuniste integreerimisele mitmesugustesse läbirääkimisdokumentidesse.
 - b) Cancúnis toimuv kliimamuutuste raamkonventsiooni osaliste konverentsi 16. istungjärg (COP 16) peaks vähemalt vastu võtma konkreetsed otsused, millega kinnistatakse Kopenhaageni kokkulepe ÜRO läbirääkimisprotsessi osaks ning milles käsitletakse järelejäänud lünki, sealhulgas kliimamuutustega kohanemise, metsanduse ja tehnoloogia ning järelevalve, aruandluse ja kontrolli osas.

13. EL on valmis andma selles küsimuses oma panuse.

- a) EL ja liikmesriigid täidavad oma kohustuse eraldada ajavahemikus 2010–2012 igal aastal 2,4 miljardit eurot kiireks rahastamiseks lisaks muude suurpanustajate makstavatele summadele ning Kopenhaageni kokkuleppe rakendamise raamistikus. Nimetatud kohustuse kiire täitmine on otsustava tähtsusega. Selleks alustab EL konsultatsioone konkreetsetes valdkondades kiire stardirahastamise elluviimise praktiliste viiside üle. EL ja liikmesriigid annavad esialgse ülevaate oma kohustuste täitmisest ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni osaliste järgmisel istungil 2010. aasta mais ja juunis ning esitavad kohustuste täitmist käsitleva koordineeritud aruande Cancúni kohtumisel ja seejärel igal aastal.
- b) EL ja teised arenenud riigid on lubanud üheskoos eraldada 2020. aastani igal aastal 100 miljardit USA dollarit, et aidata arengumaadel võidelda kliimamuutustega. Pikaajalisi rahalisi toetusi tuleb näha tähenduslike ja läbipaistvate meetmete kontekstis, mida arenguriigid võtavad kliimamuutuste leevendamiseks, ning samuti tuleb pidada silmas kliimamuutustega võitlemise ülemaailmsete jõupingutuste üldist tasakaalu.
- c) Euroopa Ülemkogu jääb endiselt ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni protsessi kindlaks toetajaks. Ülemkogu toetab käimasolevaid jõupingutusi protsessi tõhustamiseks. Cancúni kohtumiseni jäänud vähest aega arvestades saaks seda protsessi tulemusrikkalt täiendada ja toetada aruteludega muudel foorumitel ja konkreetsetes küsimustes.
- d) EL tõhustab kolmandatele riikidele suunatud teavitamist. Selleks käsitletakse kliimamuutuste küsimust kõikidel piirkondlikel ja kahepoolsetel kohtumistel, sealhulgas tippkohtumistel, ning muudel foorumitel, nagu G20. Eesistujariik ja komisjon alustavad aktiivseid konsultatsioone teiste partneritega ja esitavad kiiresti aruande nõukogule.

- e) Tuleb kasutada koostöövõimalusi (muu hulgas tööstusriikidega) sellistes valdkondades nagu keskkonnahoidlikud tehnoloogiad ja standardid ning kontrollimeetodid. Kiiresti tuleks välja selgitada ühishuvid tärkava turumajandusega riikidega sellistes küsimustes, mida saaks kasutada mõjutusvahendina kliimamuutusi käsitlevas arutelus.

14. Bioloogilise mitmekesisuse vähenemise ja ökosüsteemide kahjustumise jätkuvatele suundumustele tuleb anda kiire tagasikäik. Euroopa Ülemkogu on pühendunud bioloogilise mitmekesisuse 2050. aasta pikaajalise visiooni ning nõukogu 15. märtsi 2010. aasta järeldustes esitatud 2020. aasta eesmärgi saavutamisele.

◦
◦ ◦

15. Euroopa Ülemkogu eesistuja teatas, et ta soovib korraldada 2010. aasta septembris Euroopa Ülemkogu erakorralise kohtumise, millel osalevad ka välisministrid, et arutada, kuidas Euroopa Liit saaks teha oma strateegiliste partneritega paremini koostööd globaalsetes küsimustes.

◦
◦ ◦

Euroopa Ülemkogu nimetas Euroopa Keskpanga arepresidendiks Vitor Constâncio.

Samuti kinnitas ülemkogu sisejulgeoleku strateegia.

EUROOPA UUE TÖÖHÕIVE JA MAJANDUSKASVU STRATEEGIA
JÄRGMISED SAMMUD

- a) ELi peamisi eesmärke arvestades esitab komisjon kooskõlas aluslepinguga kiiresti ettepanekud kindlapiirilistele koondsuunistele kohta, sealhulgas tööhõive ja üldise majanduspoliitika suunised. Suuniseid arutatakse nõukogus, et need saaks pärast Euroopa Parlamendi ja tööhõivesuuniste osas muude institutsioonidega konsulteerimist kinnitada Euroopa Ülemkogu 2010. aasta juuni kohtumisel.
- b) Komisjon teeb kindlaks majanduskasvu piiravad peamised kitsaskohad ELi tasandil ja nõukogus toimub sellel teemal arutelu; liikmesriigid teevad sama omal tasandil ning tihedas koostöös komisjoniga. Euroopa Ülemkogu 2010. aasta juuni kohtumisel hinnatakse seda tööd, et võtta seda arvesse riiklike reformikavade koostamisel.
- c) Nende järeltule punktis 5c sätestatud riiklikud eesmärgid tuleks esitada õigeaegselt, et võtta neid arvesse riiklike reformikavade koostamisel.
- d) Uue strateegia esimesel aastal esitavad liikmesriigid oma riiklikud reformikavad 2010. aasta sügisel, kirjeldades üksikasjalikult meetmeid, mida nad võtavad strateegia rakendamiseks. Reformi läbiviimise stiimulitena tuleks neid meetmeid täielikult toetada kõigi asjakohaste ELi vahenditega, sealhulgas uudsete rahastamisvahenditega koostöös Euroopa Investeeringuspanga grupiga.

- e) Komisjon esitab 2010. aasta oktoobriks ELi tasandi meetmed, mis on vajalikud uue strateegia rakendamiseks eelkõige suurprojektide kaudu.
- f) Nõukogu parandab protsesside ajastamist, pidades silmas liikmesriikidele antavate poliitiliste soovitude üldise järjepidevuse parandamist.
